

如何使用 Déjà Vu X3 中的压缩工具&修复工具

首先，需要知道，可以在 Déjà Vu X3 中创建和使用的不同格式的文件都是数据库。

这一点很重要，原因如下：

- ◆ 可使用标准 SQL（结构化查询语言）命令访问数据库。这意味着修改数据库的唯一限制是您自己的创造力和 SQL 知识。
- ◆ Déjà Vu X3 数据库与其他格式之间的数据交换非常先进。您可以导入和导出许多格式的数据文件（诸如 TMX、分隔符分割开的文本文件以及 Excel 文件等）。
- ◆ 正因为每个文件（包括 Déjà Vu X3 项目文件）都是数据库，从而多种排序、筛选和批处理选项可供执行。
- ◆ 许多标准 Microsoft Jet Database Engine 实用程序（诸如压缩数据库和修复数据库）可用于翻译项目文件、翻译记忆库文件和术语库文件等各个模块，也可用于大量第三方实用程序。

修复和压缩文件

Déjà Vu X3（项目文件.dvprj 和卫星文件.dvsat、术语库文件.dvtdb 和翻译记忆库文件.dvmdb 以及 SGML/XML 筛选器文件）支持的每种文件类型都可以压缩，而且几乎所有文件类型都可以修复。

如何压缩文件？

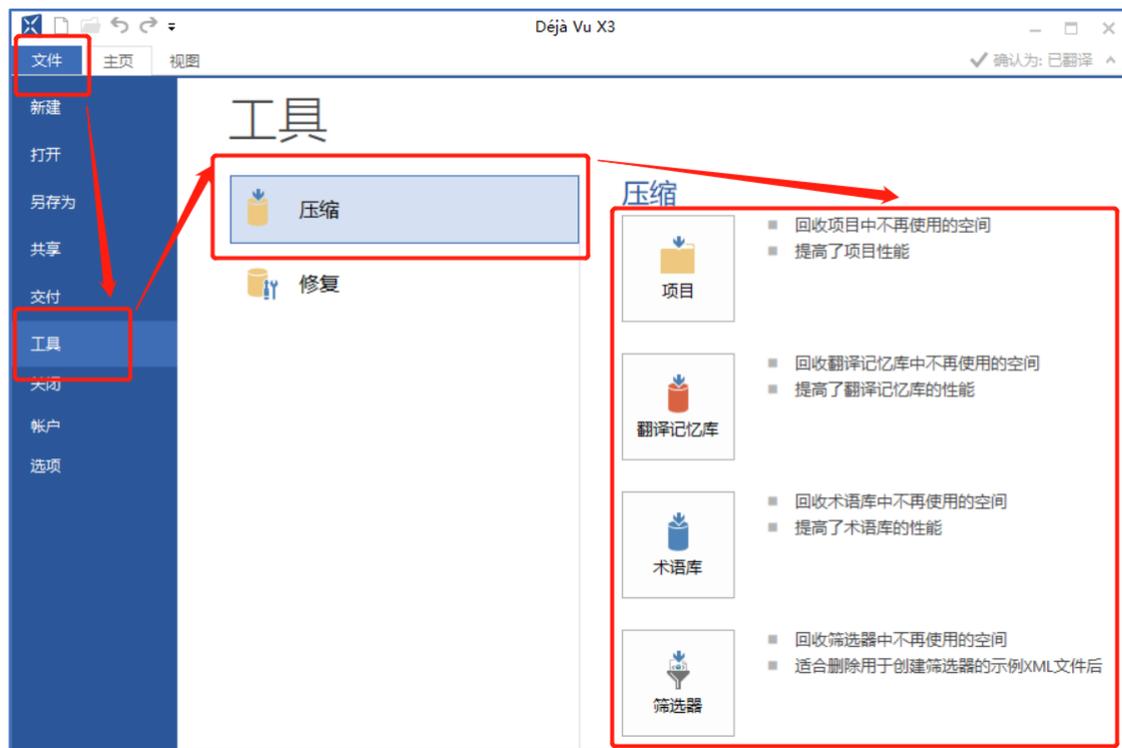
为了节省磁盘空间并提高性能，建议定期压缩文件。文件可以缩小到原来大小的三分之一或更多。在执行以下操作之后，压缩数据库特别有意义：

- 从 SGML/XML 文件中删除了大量示例
- 从项目文件中删除大量词汇条目
- 从项目中删除一个或多个文件
- 向任何文件添加大量数据

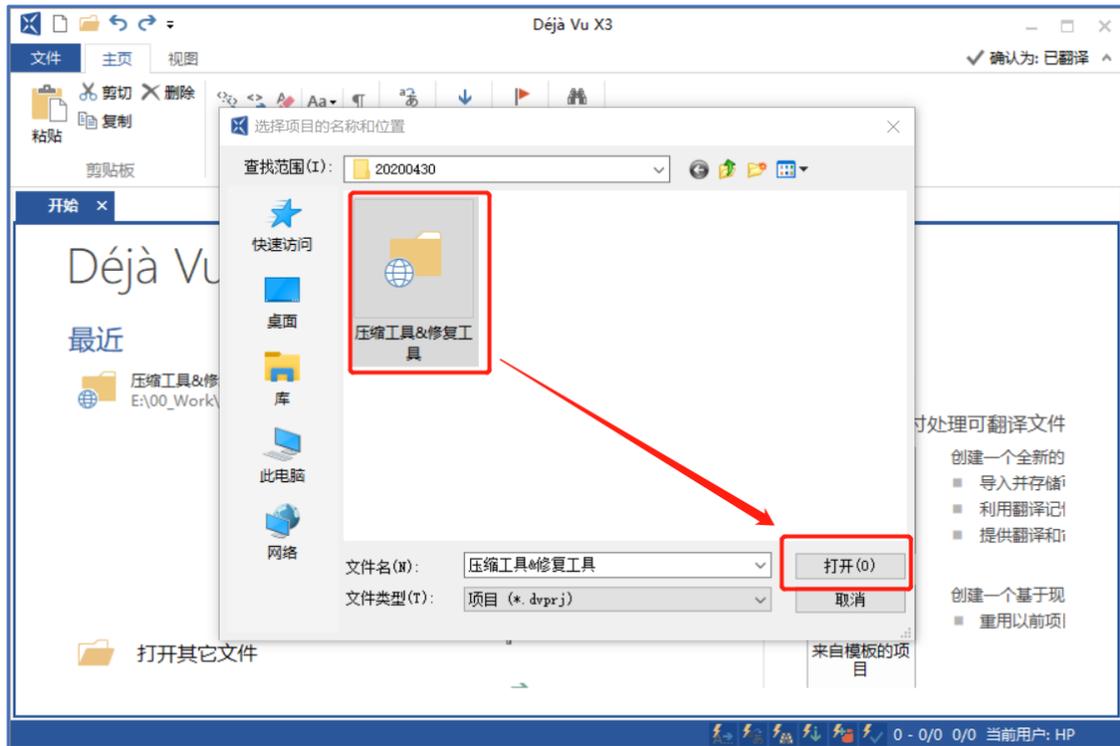
- 从术语库或翻译记忆库中删除任何数据子集

实操步骤:

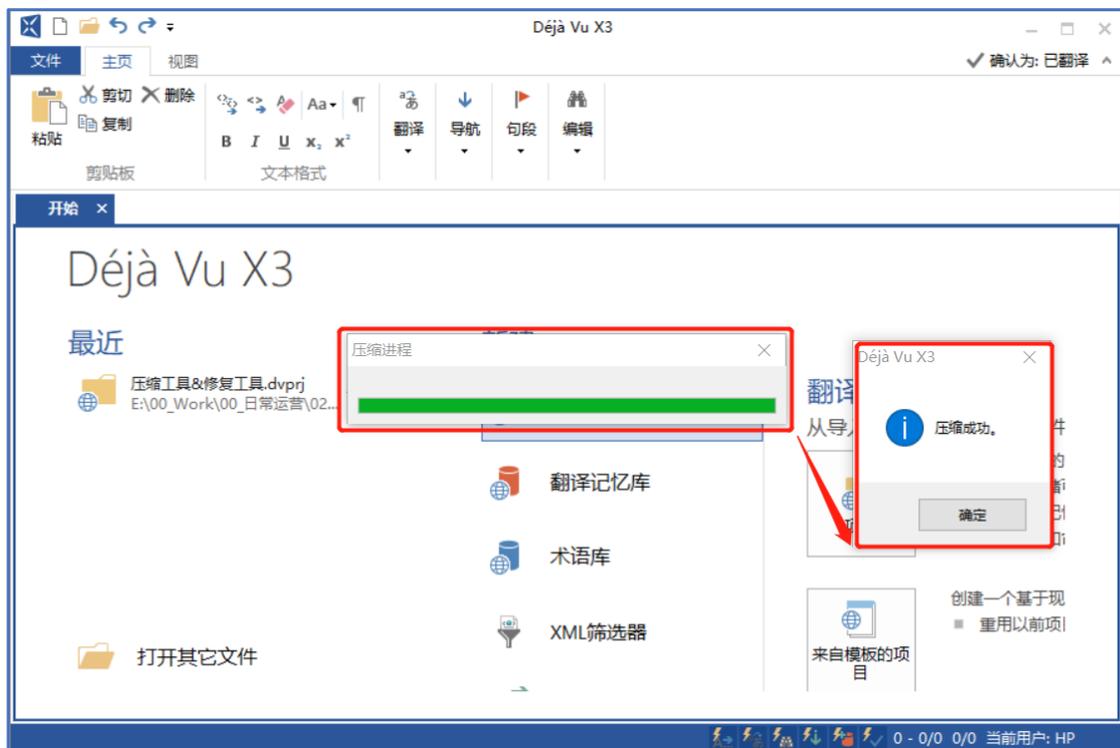
1. 打开 Déjà Vu X3 后，从任意位置选择“文件”>“工具”>“压缩”>“项目/翻译记忆库/术语库/筛选器”。



2. 选择需要压缩的项目或卫星文件/翻译记忆库/术语库/筛选器文件，然后单击“打开”。



3. 压缩进程即将开始，Déjà Vu X3 将在完成后通知您。



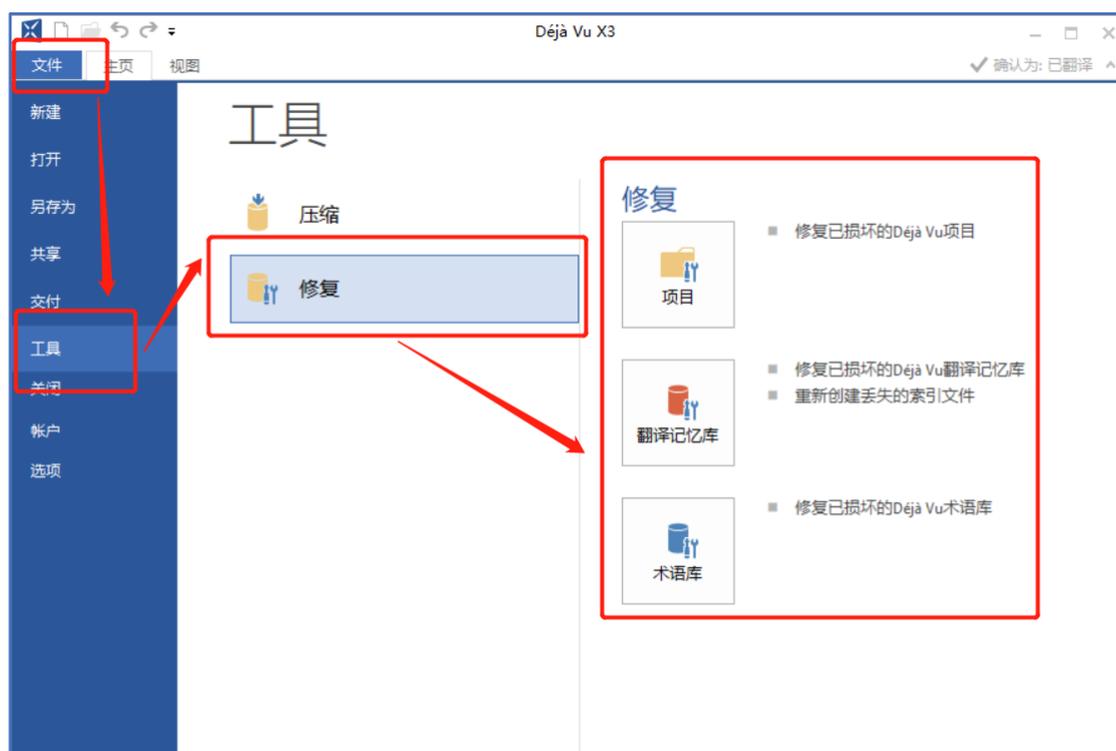
如何修复损坏的文件？

当数据库文件损坏时，修复是必要的，可能是由于断电或硬件问题导致的异常程序结束。有些用户可能会遇到下图所示的提示框，这时我们用 Déjà Vu X3 自带的修复工具对已损坏的文件进行修复即可。

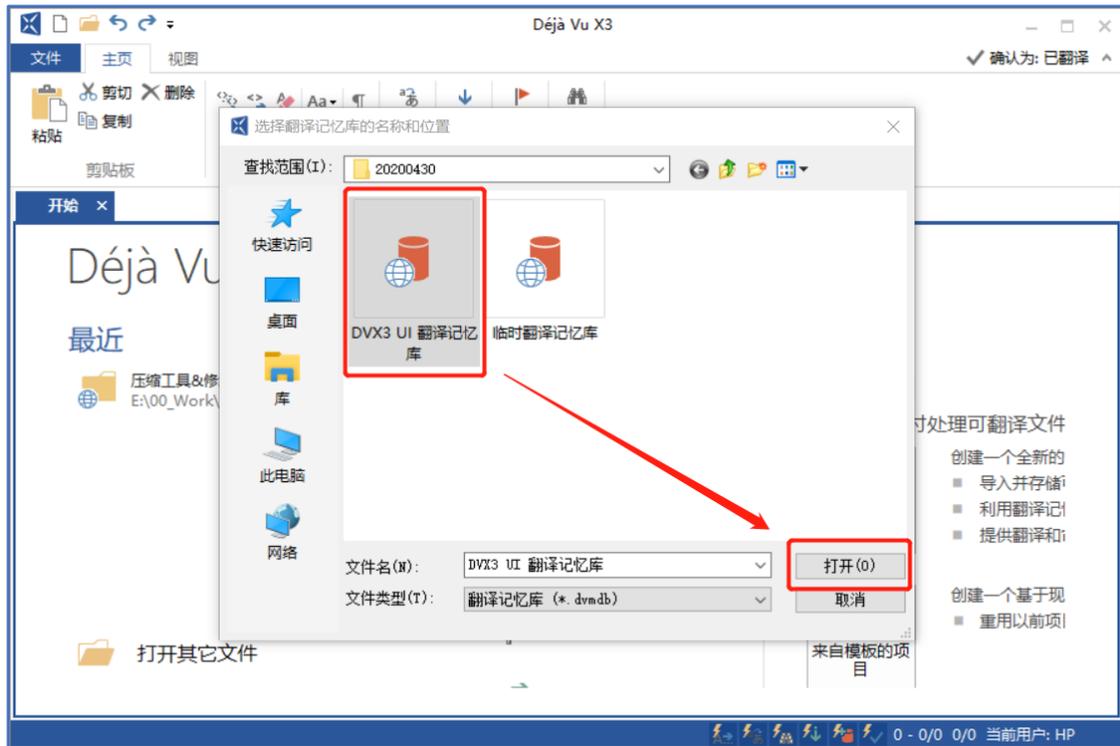


实操步骤：

1. 打开 Déjà Vu X3 后，从任意位置选择“文件”>“工具”>“修复”>“项目/翻译记忆库/术语库”。



2. 选择需要压缩的项目或卫星文件/翻译记忆库/术语库文件，然后单击“打开”。



3. 修复进程即将开始，Déjà Vu X3 将在完成后通知您。

